



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Dipartimento
di Lingue, Letterature
e Culture Straniere

AVVISO DI SELEZIONE CANDIDATURE PER IL CONFERIMENTO DI INCARICHI PER ADS-SEMINARI A SUPPORTO DI ALCUNI INSEGNAMENTI PER L'A.A. 2024/2025.

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE STRANIERE

- Visto lo Statuto dell'Università di Bergamo, come modificato con decreto rettorale rep. 570/2023 prot. n°155989/l/2 del 1.8.2023;
- Visto il vigente Regolamento per la disciplina degli incarichi individuali di lavoro autonomo a personale esterno dell'Università degli Studi di Bergamo;
- Visto Regolamento di Ateneo per la stipula di contratti per attività di insegnamento a titolo oneroso o gratuito e di attività integrative ai sensi dell'art. 23 della legge 240/2010 emanato con Decreto Rettorale prot. n. 11460/l/003 del 06.06.2011;
- Viste le delibere del Consiglio di Dipartimento del 16/04/2024 verbale n. 5/2024 e del 7/05/2024 verb. n°6/2024 con le quali è stata approvata la programmazione didattica per l'a.a. 2024/2025 ed è stata autorizzata l'attivazione di una procedura comparativa per il conferimento di incarichi per ADS-Seminari a supporto di alcuni insegnamenti per l'a.a. 2024/2025, come di seguito dettagliato;

COMUNICA

è indetta una selezione per il conferimento di incarichi per ADS-Seminari a supporto degli insegnamenti di seguito indicati, per l'a.a. 2024/2025:

CORSO DI STUDIO IN LINGUE E LETTERATURE STRANIERE MODERNE (LLSM)

- 30 ore per Letteratura Giapponese (3° anno – referente Prof. Cristian Pallone) x 50 €/ora = € 1.500,00 lordo, [Scheda A](#);
- 30 ore per Letteratura Cinese (3° anno – referente Prof. Martina Caschera) x 50 €/ora = € 1.500,00 lordo, [Scheda B](#);
- 30 ore per Letteratura Araba (3° anno – referente Prof. Martina Censi) x 50 €/ora = € 1.500,00 lordo, [Scheda C](#).

CORSO DI STUDIO IN LINGUE MODERNE PER LA COMUNICAZIONE E COPERAZIONE INTERNAZIONALE (LMCCI)

- 36 ore per Lingua Cinese LM (2° anno – titolare Prof. Maria Giuseppina Gottardo) x 50 €/ora = € 1.800,00 lordo, [Scheda D](#);
- 36 ore per Lingua Giapponese LM (2° anno – titolare Prof. Marco Taddei) x 50 €/ora = € 1.800,00 lordo, [Scheda E](#);

- 36 ore per Lingua Inglese LM (2° anno – titolare Prof. Patrizia Anesa) x 50 €/ora = € 1.800,00 lordo, [Scheda F](#);
- 36 ore per Lingua Araba LM (2° anno – titolare Prof. Martina Censi) x 50€/ora = € 1.800,00 lordo, [Scheda G](#);

CORSO DI STUDIO IN INTERCULTURAL STUDIES IN LANGUAGES AND LITERATURES (ISLLI)

- 36 ore per Digital Humanities LM (2° anno – titolare Prof. Mario Verdicchio) x 50 €/ora= € 1.800,00 lordo, [Scheda H](#);

CORSO DI STUDIO PLANNING AND MANAGEMENT OF TOURISM SYSTEMS (PMTS)

- 20 ore di ADS-Seminario a supporto della didattica di English for tourism (Referente Prof. Cinzia Giacinta Spinzi) x 50 €/ora = € 1000,00 lordo, [Scheda I](#);

La liquidazione del compenso spettante per le suddette attività avverrà, in un'unica soluzione al termine della prestazione, previa attestazione dell'avvenuto svolgimento dell'attività prevista mediante consegna del registro controfirmato dal Docente Titolare o referente.

N.B.: per verificare le date dei semestri e dei sottoperiodi vedere il calendario didattico 2024/2025 al seguente link:

<https://dlcs.unibg.it/it/studiare/calendari/calendario-didattico-e-appelli>

I candidati che abbiano un grado di parentela o di affinità fino al quarto grado compreso con un professore appartenente alla struttura di afferenza ovvero con il Rettore, il direttore generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo sono esclusi dalle selezioni ([allegato A](#)).

PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA DI PARTECIPAZIONE

La domanda redatta in carta semplice, debitamente firmata e datata, unitamente ai documenti a corredo della stessa, deve essere indirizzata al Direttore del Dipartimento di Lingue, ed essere presentata con una delle seguenti modalità:

- per i soli candidati in possesso di una casella di posta elettronica certificata, spedite via e-mail all'indirizzo di posta elettronica certificata lingue@unibg.legalmail.it;
Le domande di partecipazione provenienti da caselle di posta elettronica non certificata non saranno prese in considerazione;
- via e-mail all'indirizzo lingue@unibg.it (allegando la domanda di partecipazione e relativi allegati firmati e scansionati, oltre a copia di documento di identità in corso di validità);

Le domande devono essere presentate entro e non oltre le ore **12,00 del 21/06/2024** significando che non saranno prese in esame domande pervenute oltre tale termine.

La domanda, redatta secondo il fac-simile allegato al presente bando, dovrà essere compilata in modo chiaro e preciso in ogni sua parte e dovrà essere datata e firmata in originale dal candidato. Alla domanda il candidato dovrà allegare un curriculum in formato europeo firmato, un **elenco** firmato dei documenti e delle pubblicazioni che si ritengano utili ai fini della selezione.

La sottoscrizione non necessita di autenticazione, ai sensi dell'art. 39, 1° comma, del D.P.R. 445/2000.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di procedere a idonei controlli sulla veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive ai sensi del Decreto direttoriale prot. n. 2731/B del 19.7.2000.

Nel caso che il partecipante alla selezione sia un dipendente pubblico, fra la documentazione da produrre deve essere acclusa anche copia della richiesta di autorizzazione a poter svolgere l'incarico presentata all'ente di appartenenza, resa ai sensi dell'art. 53 del D.Lgs. 165/2001, nel caso che risulti vincitore della selezione pubblica (obbligatoria anche in caso di dichiarazione sostitutiva).

L'Università non assume alcuna responsabilità per il caso di irreperibilità del destinatario e per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda.

L'Amministrazione universitaria inoltre non assume alcuna responsabilità per i casi di mancato o tardivo recapito della domanda, dei titoli, delle comunicazioni relative alla selezione, dovute a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

I candidati cittadini dell'Unione europea e i cittadini di Stati non appartenenti all'Unione regolarmente soggiornanti in Italia possono produrre i titoli in originale, in copia dichiarata conforme all'originale mediante dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà, ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445 e dimostrarne il possesso mediante la forma di semplificazione delle certificazioni amministrative consentite dal D.P.R. 28.12.2000 n. 445.

I candidati cittadini extracomunitari residenti in Italia secondo le disposizioni del regolamento anagrafico della popolazione residente approvato con D.P.R. 30 maggio 1989, n. 223, possono utilizzare le dichiarazioni sostitutive in parola limitatamente ai casi in cui si tratti di comprovare stati, fatti e qualità personali, certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici o privati italiani ai sensi dell'art. 3, comma 2 del DPR 445/2000, fatte salve le speciali disposizioni contenute nelle leggi e nei regolamenti concernenti la disciplina dell'immigrazione e la condizione dello straniero.

I cittadini extracomunitari non residenti in Italia secondo le disposizioni del regolamento anagrafico della popolazione residente approvato con D.P.R. n. 223/1989 possono produrre i titoli in originale, in copia autenticata ovvero in copia dichiarata conforme all'originale.

I certificati rilasciati dalle competenti autorità dello Stato di cui lo straniero è cittadino debbono essere conformi alle disposizioni vigenti nello Stato stesso e debbono, altresì, essere legalizzati dalle competenti autorità consolari italiane.

Agli atti e documenti redatti in lingua straniera deve essere allegata una traduzione, in lingua italiana, certificata conforme al testo straniero, redatta dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare italiana ovvero da un traduttore ufficiale.

Al presente bando è allegato (Allegato B) lo schema di domanda, che va presentata in lingua italiana, al quale gli interessati possono utilmente uniformarsi.

DOCUMENTAZIONE A CORREDO DELLA DOMANDA

Gli interessati devono allegare alla domanda:

- ❖ **Curriculum culturale e professionale in formato europeo**, adeguatamente documentato e debitamente **sottoscritto**, al fine di fornire alla Commissione che effettuerà la comparazione ogni elemento utile ad orientare la scelta verso i candidati più rispondenti alle esigenze del servizio. In ogni caso la Commissione

incaricata della valutazione si riserva la più ampia facoltà di scelta in ordine all'individuazione dei candidati più adeguati alle finalità dell'attività sulla base della documentazione presentata;

- ❖ certificazione di altri eventuali titoli o esperienze lavorative;
- ❖ copia carta d'identità.

MODALITA' DI VALUTAZIONE DEI CANDIDATI

La selezione avrà luogo attraverso la valutazione comparativa dei SOLI TITOLI dei candidati: saranno valutate le esperienze culturali e professionali attinenti o affini all'attività che formano oggetto dell'incarico, secondo i requisiti richiesti per ogni seminario.

Eventuali equiparazioni del titolo di laurea straniero saranno valutate dalla Commissione incaricata.

Nel conferire gli incarichi si terrà conto dei requisiti valutabili come indicato nelle relative schede, di seguito visualizzabili.

La Commissione stilerà una graduatoria degli idonei.

I contratti saranno stipulati a seguito dell'approvazione del Budget da parte degli organi competenti.

COMMISSIONE

La composizione della Commissione incaricata della valutazione, composta da almeno tre docenti, sarà pubblicata, sul sito web dell'Università alla sezione Concorsi e Selezioni – incarichi di collaborazione e consulenza

<https://www.unibg.it/universita/amministrazione/concorsi-e-selezioni/incarichi-collaborazione-e-consulenza>

L'esito della selezione pubblica, sarà approvato con Decreto del Direttore del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere e sarà pubblicato sul sito web dell'Università alla pagina

<https://www.unibg.it/universita/amministrazione/concorsi-e-selezioni/incarichi-collaborazione-e-consulenza>

INFORMAZIONI

Per informazioni è possibile rivolgersi alla Segreteria del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, al numero telefonico 035/2052722, 035/2052751 oppure inviando una e-mail all'indirizzo concetta.bel-viso@unibg.it

RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

Il responsabile del procedimento è la Dott.ssa Barbara Mirto, Responsabile Amministrativo del Presidio del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere– Piazza Rosate, 2 cap 24129 Bergamo.

RESPONSABILE DELLA PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE

Si informa che presso l'Università di Bergamo è stato approvato il piano di prevenzione della corruzione ai sensi della Legge n. 190 del 6.11.2012 ed è stato conferito l'incarico di Responsabile della prevenzione della corruzione al Direttore Generale Dott. Michela Pilot.

All'indirizzo di posta elettronica prevenzione.corruzione@unibg.it potranno essere effettuate le eventuali segnalazioni di irregolarità del procedimento.

CODICE DI COMPORTAMENTO DIPENDENTI PUBBLICI

Dal 19.6.2013 presso l'Università degli Studi di Bergamo, è in vigore il nuovo codice di comportamento dei dipendenti pubblici a norma dell'art. 54 del Dlgs. 165/2001.

Il testo è disponibile sul sito dell'Università degli studi di Bergamo:

<https://www.unibg.it/sites/default/files/normativa/12-05-2015/67173.pdf>

Le pubbliche amministrazioni sono tenute ad estendere, per quanto compatibili, gli obblighi di condotta previsti dal Codice di comportamento dei dipendenti pubblici a tutti i collaboratori o consulenti, con qualsiasi tipologia di contratto o incarico (Art. 2 comma 3 del nuovo codice di comportamento dei dipendenti pubblici a norma dell'art. 54 del Dlgs. 165/2001).

In caso di violazione degli obblighi derivanti dal Codice di comportamento dei dipendenti pubblici, il rapporto instauratosi a seguito della conclusione del presente avviso di selezione è da considerarsi decaduto.

TUTELA PRIVACY

Ai sensi dell'art. 13, comma 1 del D.Lgs. n.196/03 e successive modificazioni i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso il Presidio del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere e trattati per le finalità di gestione della selezione nel rispetto del Regolamento UE 679/2016 e della normativa nazionale applicabile. Il Titolare del trattamento è il Rettore pro tempore dell'Università degli Studi di Bergamo. Il Responsabile della Protezione dei Dati è l'Avv. Michele Gorga dpo@unibg.it (link sends e-mail). L'interessato potrà rivolgere a quest'ultimo eventuali richieste inerenti il trattamento dei propri dati personali.

Il presente bando sarà pubblicato sul sito web dell'Università al seguente link
<https://www.unibg.it/universita/amministrazione/concorsi-e-selezioni/incarichi-collaborazione-e-consulenza>

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO
(Prof. Rossana Bonadei)

Scade il: ore 12:00 del 21/06/2024

(Documento firmato digitalmente ai sensi dell'art. 24 del D.lgs. 82/2005)

SCHEDA A

30 ore per Letteratura Giapponese (3° anno – referente Prof. Cristian Pallone) x 50 €/ora
= € 1.500,00 lordo

Requisiti di partecipazione / Professionalità richieste / Titoli valutabili

Sono richiesti i seguenti titoli di studio / professionalità:

possono partecipare alla selezione coloro che:

- siano in possesso di Diploma di Laurea (magistrale o vecchio ordinamento), nelle seguenti classi di laurea:

- LM36 - CLASSE DELLE LAUREE MAGISTRALI IN LINGUE E LETTERATURE DELL'AFRICA E DELL'ASIA (o equivalenti per ordinamenti precedenti)

Sono titoli valutabili:

- Dottorato di ricerca in studi umanistici afferente al settore concorsuale 10/N-3, con preferenza per il settore scientifico disciplinare;
- L-OR/22 [LINGUE E LETTERATURE DEL GIAPPONE E DELLA COREA], con specializzazione in ambito nipponistico o yamatologico;
- Esperienze di insegnamento della letteratura giapponese, in particolare classica;
- Esperienze di insegnamento / esercitazioni pratiche di traduzione dal giapponese in italiano;
- Pubblicazioni scientifiche attinenti ai contenuti dell'attività didattica.

Prestazioni oggetto dell'incarico

sono richieste le seguenti prestazioni:

- attività didattica frontale avente per tema lo svolgimento delle linee essenziali della letteratura giapponese dalle origini al XIX secolo;
- mini-seminari di approfondimento.

Durata e compenso

Gli incaricati daranno corso alla propria prestazione secondo quanto segue:

lo svolgimento è previsto nel II semestre dell'a.a. 2024/2025, con date da definire con il titolare dell'insegnamento.

Per la collaborazione è previsto un compenso orario, al lordo delle ritenute a carico dell'incaricato (al netto degli oneri a carico dell'Università) definito secondo le indicazioni del Senato Accademico come segue:

€ 50,00/ora al lordo delle ritenute a carico del percipiente;

30 ore;

Compenso lordo € 1.500,00.

SCHEDA B

30 ore per Letteratura Cinese (3° anno – referente Prof. Martina Caschera) x 50 €/ora = € 1.500,00 lordo.

Requisiti di partecipazione / Professionalità richieste / Titoli valutabili

Sono richiesti i seguenti titoli di studio / professionalità:

possono partecipare alla selezione coloro che:

- siano in possesso di Diploma di Laurea (magistrale o vecchio ordinamento), nelle seguenti classi di laurea:

- LM36 - Lingue e letterature dell'Africa e dell'Asia (ex LS 41/S Lingue e letterature afroasiatiche);
- LM37 - Lingue e Letterature moderne europee e americane (ex LS 42/S - Lingue e Letterature moderne panamericane);
- LM38 - Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione (ex LS 43/S - Lingue straniere per la comunicazione internazionale).

Sono titoli valutabili:

- Dottorato di ricerca in studi umanistici afferente al seguente SSD: L-OR/21 [Lingua e letteratura della Cina e dell'Asia sud-orientale], anche in corso di svolgimento;
- Esperienze di insegnamento della letteratura cinese;
- Esperienze di ricerca nella letteratura cinese.

Prestazioni oggetto dell'incarico

sono richieste le seguenti prestazioni:

- attività didattica avente per tema lo svolgimento delle linee essenziali della letteratura cinese classica (dalle origini alla dinastia Qing);
- mini-seminari di approfondimento.

Durata e compenso

Gli incaricati daranno corso alla propria prestazione secondo quanto segue:

lo svolgimento è previsto nel II semestre dell'a.a. 2024/2025, III o IV sottoperiodo, con date da definire con il titolare dell'insegnamento.

Per la collaborazione è previsto un compenso orario, al lordo delle ritenute a carico dell'incaricato (al netto degli oneri a carico dell'Università) definito secondo le indicazioni del Senato Accademico come segue:

€ 50,00/ora al lordo delle ritenute a carico del percipiente;

30 ore;

Compenso lordo € 1.500,00.

SCHEDA C

30 ore per Letteratura araba (3° anno – referente Prof.ssa Martina Censi) x 50 €/ora = € 1.500,00 lordo.

Requisiti di partecipazione / Professionalità richieste / Titoli valutabili

Sono richiesti i seguenti titoli di studio / professionalità:

possono partecipare alla selezione coloro che:

- siano in possesso di:

- Dottorato di ricerca in ambito letterario, preferibilmente afferente al seguente settore: 10/N1 - CULTURE DEL VICINO ORIENTE ANTICO, DEL MEDIO ORIENTE E DELL'AFRICA.

Sono titoli valutabili:

- esperienza didattica all'interno di corsi ufficiali in istituzioni universitarie (insegnamento di corsi monografici di letteratura araba e seminari di letteratura araba);
- assegni di ricerca in settori pertinenti o affini;
- pubblicazioni scientifiche collocabili all'interno del settore 10/N1 - CULTURE DEL VICINO ORIENTE ANTICO, DEL MEDIO ORIENTE E DELL'AFRICA, [preferibilmente nell'ambito della letteratura araba].

Prestazioni oggetto dell'incarico

sono richieste le seguenti prestazioni:

- attività didattica frontale;
- attività di approfondimento delle tematiche affrontate nel corso ufficiale di Letteratura araba;
- analisi di testi letterari in lingua araba;
- valutazione finale.

Durata e compenso

Gli incaricati daranno corso alla propria prestazione secondo quanto segue:

Lo svolgimento è previsto nel I e/o II semestre dell'a.a. 2024/2025, con date da definire con il titolare dell'insegnamento.

Per la collaborazione è previsto un compenso orario, al lordo delle ritenute a carico dell'incaricato (al netto degli oneri a carico dell'Università) definito secondo le indicazioni del Senato Accademico come segue:

€ 50,00/ora al lordo delle ritenute a carico del percipiente;

30 ore;

Compenso lordo € 1.500,00.

SCHEDA D

36 ore per Lingua Cinese LM (2° anno – titolare Prof. Maria Giuseppina Gottardo) x 50 €/ora = € 1.800,00 lordo

Requisiti di partecipazione / Professionalità richieste / Titoli valutabili

Sono richiesti i seguenti titoli di studio / professionalità:

- possesso del Diploma di Laurea Magistrale, Specialistica o Vecchio Ordinamento in Lingue e Letterature Straniere oppure in Traduzione Specialistica e Interpretariato.

Sono titoli valutabili:

- Dottorato di ricerca afferente al settore scientifico disciplinare L-OR/21;
- esperienza di ricerca e didattica nell'ambito dell'interpretazione;
- esperienza nella pratica dell'interpretazione in cinese e italiano.

Prestazioni oggetto dell'incarico

Sono richieste le seguenti prestazioni:

Attività di approfondimento con incontri seminariali su rudimenti dell'interpretazione di trattativa e consecutiva fra cinese e italiano e viceversa.

Durata e compenso

Gli incaricati daranno corso alla propria prestazione secondo quanto segue:

Lo svolgimento è previsto nel II semestre (III e IV sottoperiodo) dell'a.a. 2024/2025, con date da definire con il titolare dell'insegnamento.

Per la collaborazione è previsto un compenso orario, al lordo delle ritenute a carico dell'incaricato (al netto degli oneri a carico dell'Università) definito secondo le indicazioni del Senato Accademico come segue:

€ 50,00/ora al lordo delle ritenute a carico del percipiente;

36 ore;

Compenso lordo € 1.800,00.

SCHEDE

36 ore per Lingua Giapponese LM (2° anno – titolare Prof. Marco Taddei) x 50 €/ora = € 1.800,00 lordo

Requisiti di partecipazione / Professionalità richieste / Titoli valutabili

Sono richiesti i seguenti titoli di studio / professionalità:

possono partecipare alla selezione coloro che:

- siano parlanti nativi nella lingua di erogazione del seminario (giapponese) o non nativi ma con un livello di competenza nel giapponese di livello C2/N1 JLPT.
- siano in possesso di titolo di studio superiore inerente all'insegnamento della lingua giapponese (laurea magistrale o vecchio ordinamento) conseguito in Italia o diploma di laurea conseguito in Giappone.

Sono titoli valutabili:

- avere una pluriennale esperienza lavorativa comprovata in contesto aziendale giapponese e/o italiano ma con partner giapponesi;
- aver svolto attività di traduzione/interpretariato in contesto aziendale;
- aver esperienza didattica nell'insegnamento della lingua giapponese;
- aver esperienza didattica nell'insegnamento del giapponese commerciale.

Prestazioni oggetto dell'incarico

Sono richieste le seguenti prestazioni:

- Il corso sarà tenuto in lingua giapponese. Presenterà la cultura aziendale giapponese e prassi caratteristiche del contesto lavorativo giapponese. Prevede una parte teorica e una pratica e una valutazione finale delle competenze acquisite dagli studenti.

Durata e compenso

L'incaricato darà corso alla propria prestazione secondo quanto segue:

lo svolgimento è previsto nel I e II semestre dell'a.a. 2024/2025, con date da definire con il titolare dell'insegnamento.

Per la collaborazione è previsto un compenso orario, al lordo delle ritenute a carico dell'incaricato (al netto degli oneri a carico dell'Università) definito secondo le indicazioni del Senato Accademico come segue:

€ 50,00/ora al lordo delle ritenute a carico del percipiente;

36 ore;

Compenso lordo € 1.800,00.

36 ore per Lingua Inglese LM II (2° anno – titolare Prof. Patrizia Anesa) x 50 €/ora
= € 1.800,00 lordo

Requisiti di partecipazione / Professionalità richieste / Titoli valutabili

Sono richiesti i seguenti titoli di studio / professionalità:

possono partecipare alla selezione i soggetti in possesso di:

- Diploma di Laurea (Magistrale, Specialistica o Vecchio Ordinamento), ovvero analogo titolo accademico conseguito all'estero.

Sono titoli valutabili:

- Comprovata esperienza professionale nell'ambito della traduzione e/o dell'interpretazione (italiano/inglese);
- Esperienza didattica presso istituzioni universitarie;
- Conoscenza CAT tools;
- Conoscenza piattaforma Moodle.

Prestazioni oggetto dell'incarico

sono richieste le seguenti prestazioni, da erogare in lingua inglese:

attività didattica svolta in lingua inglese a sostegno del corso Lingua inglese LM II (livello di uscita:C2) con attività pratiche da svolgersi nell'ambito della traduzione e dell'interpretazione.

Durata e compenso

L'incaricato darà corso alla propria prestazione secondo quanto segue:

lo svolgimento è previsto nel I/II semestre dell'a.a. 2024/2025, con date da definire con il titolare dell'insegnamento.

Per la collaborazione è previsto un compenso orario, al lordo delle ritenute a carico dell'incaricato (al netto degli oneri a carico dell'Università) definito secondo le indicazioni del Senato Accademico come segue:

€ 50,00/ora al lordo delle ritenute a carico del percipiente;

36 ore;

compenso lordo € 1.800,00.

36 ore per Lingua Araba LM (2° anno – titolare Prof.ssa Martina Censi) x 50€/ora = € 1.800,00 lordo

Requisiti di partecipazione / Professionalità richieste / Titoli valutabili

Sono richiesti i seguenti titoli di studio / professionalità:

- Dottorato di ricerca, preferibilmente afferente al settore 10/N1 – CULTURE DEL VICINO ORIENTE ANTICO, DEL MEDIO ORIENTE E DELL'AFRICA;

Sono titoli valutabili:

- esperienza didattica all'interno di corsi ufficiali in istituzioni universitarie (insegnamento di corsi monografici di lingua araba e seminari di lingua araba);
- assegni di ricerca in settori pertinenti o affini;
- pubblicazioni scientifiche collocabili all'interno del settore 10/N1 - CULTURE DEL VICINO ORIENTE ANTICO, DEL MEDIO ORIENTE E DELL'AFRICA, [preferibilmente SSD L-OR/12 Lingua e letteratura araba].

Prestazioni oggetto dell'incarico

Sono richieste le seguenti prestazioni:

- esercitazioni di lingua araba e correzione degli elaborati degli studenti;
- approfondimento sulle metodologie di traduzione e sull'utilizzo di strumenti informatici e cartacei utili all'attività di traduzione arabo-italiano;
- valutazione finale.

Durata e compenso

Gli incaricati daranno corso alla propria prestazione secondo quanto segue:

Lo svolgimento è previsto nel I e/o II semestre dell'a.a. 2024/2025, con date da definire con il titolare dell'insegnamento.

Per la collaborazione è previsto un compenso orario, al lordo delle ritenute a carico dell'incaricato (al netto degli oneri a carico dell'Università) definito secondo le indicazioni del Senato Accademico come segue:

€ 50,00/ora al lordo delle ritenute a carico del percipiente;

36 ore;

Compenso lordo € 1.800,00.

36 ore per Digital Humanities LM (2° anno – titolare Prof. Mario Verdicchio) x 50 €/ora=
€ 1.800,00 lordo

Requisiti di partecipazione / Professionalità richieste / Titoli valutabili

possono partecipare alla selezione coloro che:

- siano in possesso di Diploma di Laurea (magistrale o vecchio ordinamento), ovvero analogo titolo accademico conseguito all'estero in:

Lettere, Beni Culturali o Informatica Umanistica

Sono titoli valutabili:

- Dottorato in discipline umanistiche;
- Esperienza professionale in progetti di Digital Humanities;
- Esperienza didattica in ambito universitario;

Prestazioni oggetto dell'incarico

Sono richieste le seguenti prestazioni:

- 36 ore di seminario in lingua italiana;
- assistenza agli esami.

Durata e compenso

L'incaricato darà corso alla propria prestazione secondo quanto segue:

lo svolgimento è previsto nel II semestre dell'a.a. 2024/2025, con date da definire con il titolare dell'insegnamento.

Per la collaborazione è previsto un compenso orario, al lordo delle ritenute a carico dell'incaricato (al netto degli oneri a carico dell'Università) definito secondo le indicazioni del Senato Accademico come segue:

- € 50,00/ora al lordo delle ritenute a carico del percipiente;
- 36 ore;
- Compenso lordo € 1.800,00.

20 ore di ADS-Seminario a supporto della didattica di English for tourism (studenti del corso PMTS –Referente Prof. Cinzia Giacinta Spinzi) x 50 €/ora = € 1000,00 lordo;

Requisiti di partecipazione / Professionalità richieste / Titoli valutabili

Sono richiesti i seguenti titoli di studio / professionalità:

Possono partecipare alla selezione coloro che:

- abbiano almeno un titolo di laurea triennale o superiore (Bachelor of Arts o Master of Arts anche ottenuti all'estero) o equivalente;
- siano madrelingua inglese o abbiano un livello C2 di conoscenza e competenza della lingua inglese;
- abbiano maturato esperienze didattiche pertinenti in istituzioni universitarie.

Sono titoli valutabili:

- competenze professionali nell'ambito dell'editoria settore writing travel;
- un'approfondita conoscenza e una comprovata esperienza di utilizzo delle risorse elettroniche generalmente impiegate in ambito linguistico, specialistico-turistico, traduttologico (uso di corpora linguistici, archivi elettronici, software per l'analisi di diverse tipologie testuali, etc);
- capacità di utilizzo software per la didattica a distanza;
- -writing travel editor.

Prestazioni oggetto dell'incarico

Per le 20 ore di ADS a supporto della didattica di English for tourism (studenti del corso PMTS –Referente Prof. Stefania Maci) **sono richieste le seguenti prestazioni:** Esercitazioni in lingua inglese riguardanti l'uso delle risorse elettroniche generalmente impiegate in ambito linguistico, specialistico-turistico e traduttologico (uso di corpora linguistici, archivi elettronici, software per l'analisi di diverse tipologie testuali, etc.).

Durata e compenso

L'incaricato darà corso alla propria prestazione secondo quanto segue:

Lo svolgimento è previsto nel II semestre dell'a.a. 2023/2024, con date da definire con il titolare dell'insegnamento.

Per la collaborazione è previsto un compenso orario, al lordo delle ritenute a carico dell'incaricato (al netto degli oneri a carico dell'Università) definito secondo le indicazioni del Senato Accademico come segue:

€ 50,00/ora al lordo delle ritenute a carico del percipiente;

20 ore;

Compenso lordo € 1.000,00.

Prof. LIANA GOLETIANI
Prof. MARIA GOTTARDO
Prof. FRANCESCA GUIDOTTI
Prof. ROBERTA GRASSI
Prof. DANIO MALDUSSI
Prof. FILIPPO MENGA
Prof. MANUELA CATERINA MORONI
Prof. VALENTINA PIUNNO
Prof. IVANA ROTA
Prof. MICHELE SALA
Prof. CINZIA GIACINTA SPINZI
Prof. MASSIMILIANO VAGHI
Prof. ADA VALENTINI
N.31

Ricercatori

Dott. SARA AMADORI
Dott. FRANCESCO EUGENIO BARBIERI
Dott. MARTINA CASCHERA
Dott. MARTINA CENSI
Dott. MARICA FASOLINI
Dott. LORENZO FERRAROTTI
Dott. MATTEO GRASSANO
Dott. ALESSANDRA GOGGIO
Dott. FRANCESCA GOLL
Prof. aggr. ROBERTA GARIBALDI
Dott. ANDRES ORTEGA GARRIDO
Dott. STEFANO MOROSINI
Dott. CRISTIAN PALLONE
Dott. MARTA PANTALONE
Dott. Thomas PERSICO
Dott. GIUSEPPE PREVITALI
Dott. GIULIA ROVELLI
Dott. JACOPO SATURNO
Dott. MARCO TADDEI
Dott. MARCO TONONI
Dott. MICHELA TONTI
Prof. aggr. MARIO VERDICCHIO
Dott. RITA VIANELLO
N.23

Direttore Generale dell'Università degli Studi di Bergamo:

Dott.ssa MICHELA PILOT

Il Consiglio di amministrazione dell'Università degli studi di Bergamo, per il triennio accademico 2022-2024, è costituito nella seguente composizione:

Prof. SERGIO CAVALIERI (Presidente)

Simona Bonomelli

Roberta Frigeni

Andrea Moltrasio

Andrea Clemente Maria Bottani

Laura Viganò

Silvana Lamancusa
Renato Redondi
Isabella Natali Sora

Michela Agliati- rappresentante studenti

Martin Manzoni – rappresentante studenti